

Kartverket
Postboks 600 Sentrum
3507 HØNEFOSS

Deres ref.
10/02667-175

Vår ref.
23/871-6/LLH

Dato
19.03.2024

Trysil kommune - navnesak 2023/325 - Kokko/Bakko mfl. - tilråding

Kartverket har reist navnesak på en rekke navn i Trysil kommune for å få avklart skrivemåten. Kommunen har gjennomført høringsrunde, og har sendt sin egen og innkomne høringsuttalelser til Språkrådet.

Frank Willy Lie har uttalt seg om eiendommene Stranda og Holmene, men de er en del av navnesak 2023/244 og uttalelsen legges inn på den saken.

Nr.	Navn	Navne-objekttype	Høringsuttalelser, saksopplysninger og tilråding LG = Ljørdalen Grendeutvalg
1	Kokko Bakko	Eng	Tørberget Historielag skriver «Vad det gäller Kokko menar vi att namnet aldrig funnits utan är ett missförstånd. Platsen är en rønning som ligger på gården Mortens grund och heter Bakko». Tilråding: Bakko i samsvar med uttalelsen fra historielaget.
2	Bjønnskårbekken Bjønnskarbekken Bjønnskorbekken	Bekk	LG: Bjønnskårbekken. Ønsker Å i alle navn med skår. Herredsregisteret (1948) har uttalen /-skör-/ i et par andre navn. På nettsiden trysilnavn.no leses navnet to ganger, første gang høres uttalen mest ut som /-skör-/ , andre gang høres vokalen mer ut som en /a/. (Bjønnskorbekken (Ljørdalen) - Trysilnavn). Etter lokal nedarvet uttale tilrår vi primært Bjønnskorbekken . Sekundært kan vi åpne for <i>Bjønnskårbekken</i> siden denne skrivemåten er rettskrivningsform og er i samsvar med lokale ønsker.

3	Blekkmyra Blekkmyren Blokkmyra	Myr	LG: Blekkmyren. Flertall. Tilråding: Blekkmyren i samsvar med uttalelsen fra grendeutvalget. Jf. punkt 4.3.2 i de utfyllende reglene for skrivemåten av stedsnavn «I bunden form fleirtal kan artikkelen få ei eller to stavingar i samsvar med dialektuttalen. Ein kan nytte [...] -en(e) når dialektuttalen er -en(e), -eine, -en(a) [o.l.]. Døme: <i>bekken(e)</i> ».
4	Bågeøya Bågåøya Bågøya	Øy	LG: Bågåøya. Bågå i alle navn med stavelsen. Tilråding: Bågåøya i samsvar med uttalelsen fra grendeutvalget.
5	Danilsloken Dannilsloken	Tjern	LG: Dannilsloken. Lokal uttale har dobbelt N. Tilråding: Dannilsloken . Etterleddet er vel det hankjønnsordet <i>lok</i> som er oppført i <i>Norsk ordbok</i> med betydningen 'samling av stille, grunne, vanddammer; myrhol, dulp'.
6	Eddua	Høl	LG: Eddua Tilråding: Eddua i samsvar med uttalelsen fra grendeutvalget.
7	Eddukjelda	Bekk	LG: Eddukjelda Tilråding: Eddukjelda i samsvar med uttalelsen fra grendeutvalget.
8	Djupeddua	Høl	LG: Djupeddua Tilråding: Djupeddua i samsvar med uttalelsen fra grendeutvalget.
9	Elgstøkkbekken Eldstakkbekken	Bekk	LG: Eldstakkbekken. Lokal uttale ell. Kan gjerne bety Eld..... Det var i hvert fall først på 1900-tallet et gammelt ildsted (varmstad) på egga. Tilråding: Eldstakkbekken i samsvar med høringsuttalelsen.
10	Elgstøkkegga Eldstakkegga	Haug	LG: Eldstakkegga

			Tilråding: Eldstakkegga i samsvar med høringsuttalelsen.
11	Elgstøkkfloen Eldstakkfloen	Lon	LG: Eldstakkfloen Tilråding: Eldstakkfloen i samsvar med høringsuttalelsen.
12	Elgstøkkkjæret Eldstakskjæret	Berg	LG: Eldstakskjæret Tilråding: Eldstakskjæret i samsvar med høringsuttalelsen.
13	Elsmyrene Elgsmyra	Myr	LG: Elgsmyra. Vokser igjen på midten, og er derfor i nyere tid delt i Øvre og Nedre Elgsmyra. Men dog... Tilråding: Elgsmyra i samsvar med høringsuttalelsen og uttalen Elgsmyra i Stordalen - Trysilnavn
14	Folkestrandtjønnen Falkerstrandtjønnen	Gruppe av tjern	Kommunen oppgir uttalen Falkerstrandtjønnen. Kjell Venås (Norske innsjønamn III Hedmark fylke) har oppslagsformen Folkestrandtjønnene og skriver «Det synest openbert at utm.lekken er sms av -strand- f og folk- n med ein bindevokal. Den fyrste lekken kan vere mn. Folke. I bøker eller på kart er det ikkje funne noko namnetilfang å knyte sjønamnet til, og det verkar helst som om det er laga i ny tid (eller evt omsett frå finsk). Sms-lekken strand synest ikkje å høve med staden, men kan gjere det med ei særtyding ordet har: 'eng som ligg høgt'». Tilråding: Falkerstrandtjønnen i samsvar med uttalelsen fra kommunen.
15	Nordre Falkerstrandtjønnna	Tjern	Kommunen oppgir uttalen Nordre Falkerstrandtjønnnet Det kan se ut til at det er gjort samlevedtak om tjønna i Trysil, men gjelder det bare skrivemåten -nn-, eller også endelsen? Opplysningen fra kommunen som tyder på at /tjønne/ er nøytrumsord, virker merkelig. På norgeskart.no er /-tjønna/ gjennomført i entall, både i Engerdal og Trysil kommuner. Se også navn 47 og 70 i denne listen, og opplysningene fra Venås for navn 17. Tilråding: Nørdre Falkerstrandtjønnna. SSR har registrert langt flere navn med <i>Nordre</i> enn med

			<i>Nørdre</i> , men <i>Nørdre</i> står som tilrådd skrivemåte i noen navn.
16	Søndre Falkerstrandtjønnna	Tjern	Kommunen oppgir uttalen Søndre Falkerstrandtjønnnet. Tilråding: Syndre Falkerstrandtjønnna , jf. forrige navn. Skrivemåten <i>Syndre</i> er prioritert form i andre navn i Trysil.
17	Fly Flyet Fiskehølflyet	Tjern	LG: Fiskehølflyet. Navn fra <i>Fiskehølen</i> i Ljøra. Venås har registrert Fiskeholtjønnna /fiʃ`søhøelkjønna/ og skriver «Namnet knyter seg til Fiskehølmøen attmed Ljøra. Om namnet gjekk på elva fyrst, så viser det til ein høl i henne. Om det gjekk på tjønna fyrst, må ho ha vore tenkt som eit hol der det stod (mykje) fisk. Helst byggjer namnet på ein høl, gno hylr». Tilråding: Fiskehølflyet i samsvar med høringsuttalelsen. Tilrådingen gjelder navnevalget, siden de andre Fiskehøl-navnene i området ikke er inkludert i navnesaken.
18	Furukjølen Furukjøla	Myr	LG: Furukjøla. Lokal uttale, flertall. Tilråding: Furukjøla i samsvar med høringsuttalelsen og uttalen her: Furukjøla - Trysilnavn
19	Gjellkuegga Gjeldkuegga Gjeldigullegga Gildegullegga	Egg	LG: Gjelleguegga. Usikker bakgrunn, derfor ender vi på lokal uttale. Tilråding: Gjelleguegga i samsvar med uttalelsen fra grendeutvalget Jf. Gjelleguegga - Trysilnavn
20	Gjellkuloken Gjeldiguloken	Myr	LG: Gjelleguloken Tilråding: Gjelleguloken i samsvar med uttalelsen fra grendeutvalget Jf. Gjelleguloken - Trysilnavn
21	Gnollkanken Gnollengkanken	Ås	Olav Rønes skriver at åsen lokalt alltid har blitt kalt Gnollengkanken. Tilråding: Gnollengkanken i samvar med høringsuttalelsen.

22	Hukkaso Hokkaso	Myr	Tørberget Historielag skriver at Hukkaso er riktig navn. Tilråding: Hukkaso i samsvar med høringsuttalelsen.
23	Kjevelsmyra Kjeversmyra	Myr	Kommunen viser til boken Finsk på norsk grunn, der navnet er skrevet Kjeversmyra. Arne Nohr skriver «I dagligtale har Kjeversmyra alltid i mine 68 leveår vært uttalt med r blant oss som ferdes her. Dermed vil jeg mene at skrivemåten også må være med r.» Tilråding: Kjeversmyra i samsvar med høringsuttalelsene.
24	Kvellrosvadet Kveldrosvadet Kveltrosvadet	Vad	LG: Kveldrosvadet. Navnet er etter ei ku, mest sannsynlige navn Kveld... Tilråding: Kveldrosvadet i samsvar med høringsuttalelsen.
25	Kvernåa	Bekk	LG: Kvernåa. Ønskes konsekvent bruk av Kvern... i naturnavn, som er lokal uttale. Tilråding: Kvernåa, jf. punkt 3.6 i de utfyllende reglene: «I område med uttalen <i>nn</i> for <i>rn</i> kan skrivemåten <i>nn</i> nyttast».
26	Kvernåskåra Kvernåsskåra Kvernåskora	Dal	LG: Kvernåskåra. Ønsker Kvern.....Dessuten Å i navn med skår. Tilråding: Primært Kvernåskora, sekundært Kvernåskåra (jf. navn nummer 2).
27	Nedste Dolpmyra	Myr	LG: Nedste Dulpmyra. Dulpmyrene ikke allment brukt som fellsnavn. Navnet bør skrives med Dulp som også er brukt ellers i Trysil. Tilråding: Nedste Dulpmyra i samsvar med høringsuttalelsen.
28	Hestmyra Øvste Dolpmyra	Myr	LG: Øvste Dulpmyra/Hestmyra. ØD er det gamle navnet. Etter at en hest gikk seg ned og omkom der (like etter 2. verdenskrig), ble den også kalt Hestmyra. Begge navn bør brukes. (Både beskrivelse og historikk). Navnet bør skrives med Dulp som også er brukt ellers i Trysil.

			Tilråding: Nedste Dulpmyra og Hestmyra i samsvar med høringsuttalelsen.
29	Nesvollbergsmyrene Nesvollbergsmyrane Nesvollbergsmyren Nesvollbergsmyra Nesvollbergskjølen	Myr	(Gjelder bare etterleddet) Kommunen skriver at lokale bruker Nesvollbergskjølen. LG: Nesvollbergsmyren. Myren er lokal uttale i flertall. OBS! Lokalbefolkningen, både fra Østby og Nesvollberget, har alltid brukt/bruker Nesvollbergskjølen. Sendes Kartverket til uttalelse. Tilråding: -kjølen i samsvar med opplysningene om lokal bruk.
30	Grønkjelda Grønkjeldbekken	Bekk	LG: Grønkjelda/Grønkjeldbekken. Skrives med <i>D</i> . Tilråding: Grønkjelda, jf. uttalen her: Grønkjelda - Trysilnavn . Kartverket får vurdere om formen Grønkjeldbekken også skal bli stående i SSR.
31	Nørdre Grønkjeldflået	Slette	LG: Nørdre Grønkjeldflået. Hvis lokal uttale skal vektas, blir det Nørdre, ellers Nordre. Tilråding: Nørdre Grønkjeldflået, jf. oppslaget i Norsk ordbok (flågie (norsk-ordbok.no)) og uttalen: Grønkjeldflået nordre - Trysilnavn
32	Syndre Grønkjeldflået	Slette	LG: Syndre Grønkjeldflået. Hvis lokal uttale skal vektas, blir det Syndre, ellers Søndre. Tilråding: Syndre Grønkjeldflået, jf. forrige navn.
33	Grønkjelda	Kilde	Tilråding: Grønkjelda
34	Grønkjellia	Li	Tilråding: Grønkjeldlia
35	Grønkjellbekken Grønkjellbekken	Bekk	Tilråding: Grønkjeldbekken
36	Grønkjelda	Bekk	Tilråding: Grønkjelda
37	Grønkjeldkoia	Fritidsbolig	Tilråding: Grønkjeldkoia
38	Flersjøa	Gruppe av vann	LG: Flersjøa. Gjennom tidene er det brukt forskjellige begrep. Flersjøa= alle sjøene eller N og

			<p>S Flersjøen Etter konferering med støinger, vil vi bruke Storsjøen (den har ikke direkte forbindelse med Flera), Nørdre Flersjøen og Syndre Flersjøen. Venås har oppslagsformen Flersjøane og uttalen /fLe:r`sy:a/.</p> <p>Tilråding: Flersjøa i samsvar med høringsuttalelsen.</p>
39	Flersjødammen	Dam	<p>LG: Flersjødammen</p> <p>Tilråding: Flersjødammen</p>
40	Storsjøen	Vann	<p>LG: Storsjøen</p> <p>Tilråding: Storsjøen</p>
41	Småsjøa	Gruppe av vann	<p>LG: Småsjøa. Småsjøa er N og S Flersjøen.</p> <p>Tilråding: Småsjøa</p>
42	Nørdre Sjøen Nørdre Småsjøen Nordre Småsjøen Nørdre Flersjøa	Vann	<p>LG: Nørdre Flersjøen</p> <p>Tilråding: Nørdre Flersjøen eller Nørdre Sjøen, jf. Nordre Flersjøen - Trysilnavn.</p>
43	Syndre Sjøen Syndre Flersjøen Søndre Flersjøen Syndre Flersjøa Søndre Flersjøa	Vann	<p>LG: Syndre Flersjøen</p> <p>Tilråding: Syndre Flersjøen eller Syndre Sjøen, jf. Søndre Flersjøen - Trysilnavn. SSR har registrert langt flere navn med <i>Søndre</i> enn med <i>Syndre</i>, men <i>Syndre</i> står som tilrådd skrivemåte i noen navn.</p>
44	Nørdre Tordsgrova Nordre Torsgrova Nordre Torsgrava	Dal	<p>LG: Nørdre Torsgrøva. Alternativt Torsgrova.grova høres villedende ut. Usikkert om det er Tor-, Tore- eller torden som er bakgrunnen. Blir lokalt benevnt i flertall, Torsgrøven.</p> <p>Tilråding: Nørdre Torsgrova, <i>-grova</i> i samsvar med rettskrivningen.</p>
45	Syndre Tordsgrova Søndre Torsgrova Søndre Torsgrava	Dal	<p>LG: Syndre Torsgrøva, jf. ovenfor.</p> <p>Tilråding: Syndre Torsgrova, <i>-grova</i> i samsvar med rettskrivningen.</p>
46	Tordsgroven Torsgrova Torsgrava	Dal	<p>Tilråding: Torsgroven</p>
47	Orreleiktjønnen Orrlektjønnna	Gruppe av tjern	<p>LG: Orrlektjønnna. Lokal uttale. Det finnes kun ei tjønn, ikke flertall.</p>

			 <p>Venås har uttalen  og skriver «Utm.lekken er ei sms av fuglenemninga orre og leik m».</p> <p>Tilråding: Orrlektjønna i samsvar med uttalen.</p>
48	Persvennkjølen Persvennskjølen Per Svendsa-kjølen	Myr	<p>LG: Persvennskjølen</p> <p>Tilråding: Persvennskjølen i samsvar med høringsuttalelsen og uttalen her: Per Svendsa-kjølen - Trysilnavn</p>
49	Risknausen	Topp	<p>LG: Risknausen</p> <p>Tilråding: Risknausen</p>
50	Brattfjellet	Fjell	<p>LG: Brattfjellet</p> <p>Tilråding: Brattfjellet</p>
51	Brattfjellhammaren	Haug	<p>LG: Brattfjellhammaren</p> <p>Tilråding: Brattfjellhammaren</p>
52	Brattfjellsrøysa Brattfjellrøysa	Grensemerke	<p>LG: Brattfjellrøysa uten s.</p> <p>Tilråding: Brattfjellrøysa</p>
53	Røsflå Røsflået	Slette	<p>LG: Røsflået</p> <p>Tilråding: Røysflågjet. <i>Røys-</i> jf. navn nummer 52 og <i>-flågjet</i> jf. navn nummer 31. Bestemt form i samsvar med ønsket fra grendeutvalget.</p>
54	Skaftstranda Stranda	Strand	<p>LG: Langstranda. Skaft-langstranda . Karl-langstranda. Sendes til Kartverket via Rettikartet.</p> <p>Tilråding: Både <i>Skaftstranda</i>, <i>Stranda</i> og <i>Langstranda</i> er greie skrivemåter. Dette navnet (i funksjon som eiendomsnavn) inngår også i sak 2023/244. Se uttalelse fra eier samt tilråding i den saken.</p>
55	Litlskjæret	Stein	<p>LG: Skjæret</p>

	Skjæret		Tilråding: Skjæret i samsvar med høringsuttalelsen.
56	Skrekkekjelda Skrekkekjeldvika Skrikkekjeldvika	Bekk	LG: Skrekkekjelda Tilråding: Skrekkekjelda i samsvar med høringsuttalelsen og uttalen her: Skrekkekjelda (Østby) - Trysilnavn
57	Skrekkekjellvika Skrekkekjeldvika Skrikkekjeldvika	Vik	LG: Skrekkekjeldvika Tilråding: Skrekkekjeldvika i samsvar med høringsuttalelsen og uttalen her: Skrekkekjeldvika - Trysilnavn
58	Sloangflået	Slette	(Gjelder bare formalisering av navnet og skrivemåten av -flået) LG: Sloangflået Tilråding: Sloangflået, jf. navn nummer 31 ovenfor. Bestemt form i samsvar med uttalelsen fra grendeutvalget. Ifølge trysilnavn.no er både bestemt og ubestemt form brukt: Sloangflået - Trysilnavn
59	Storkjølen	Myr	LG: Storkjølen Tilråding: Storkjølen
60	Storkjøltjønnvika Storkjøltjønnviken	Gruppe av tjern	LG: Storkjøltjønnen. Flertall. Tilråding: Storkjøltjønnen. Jf. også uttalen her: Storkjøltjønnen sør for Ljørdalen - Trysilnavn
61	Strandknausen	Ås	LG: Strandknausen. Også kalt Furuknausen. Begge navn bør likestilles. Tilråding: Strandknausen og Furuknausen
62	Strandlete Strandletet	Annen vanddetalj	LG: Strandletet Tilråding: Strandletet, jf. høringsuttalelsen og uttalen av navnet her: Strandletet - Trysilnavn
63	Styggloka Styggengloka	Gruppe av tjern	LG: Styggengloka. Ligger ved Styggengenget, derav navnet.

			Tilråding: Styggenloka i samsvar med høringsuttalelsen og uttalen her: Styggenloka - Trysilnavn . Jf. navn nummer 5 ovenfor.
64	Tjønnsstranda	Strand	Tilråding: Tjønnsstranda
65	Tjønnsstrandkjølen	Myr	Tilråding: Tjønnsstrandkjølen
66	Tjønnsstrandholmen	Holme	Tilråding: Tjønnsstrandholmen
67	Trangholroa Tranghøroa Trongholroa	Annen terr.detalj	LG: Trangholroa. Ønsker å skille mellom hol for hull og høl for kulp i vann. Tilråding: Trangholroa i samsvar med høringsuttalelsen.
68	Vakkerkjeldrusta Vakkerkjeldtappen Vakkerkjeltappen	Skog	LG: Vakkerkjeldrusta/Vakkerkjeldtappen Tilråding: Vakkerkjeldrusta og Vakkerkjeldtappen
69	Oasemyra Vassholet	Myr	LG: Vassholet. Se kommentar <i>Trangholroa</i> . Tilråding: Vassholet i samsvar med høringsuttalelsen.
70	Elttjøna	Tjern	(Gjelder ikke skrivemåten av Elt-) Ove Nordvang opplyser at tjernet er kalt både Elttjøna, Vesl-Erttjøna og Litl-Elttjøna. Han mener at den bør hete Elttjøna. Venås har oppslagsformen Elttjøna og uttalen /ætt`kjønna/ og skriver «Namnet er helst Veslelttjøna. Det knyter seg til elvenamnet Elta». Tilråding: Elttjøna . Kartverket må vurdere om noen av de andre navnene skal føres som undernavn i SSR.
71	Veslelttjøna	Tjern	Ove Nordvang opplyser at denne vesle pytten aldri har hatt noe navn. Tilråding: Strykkes. Navnet ser ut til å høre til på det andre tjernet (navn nummer 70).
72	Skjeggemuren		LG: Skjeggemuren

			Herredsregisteret (1948) har uttalen /šæggəmu´rən/ og merknaden «Skjeggemuren er en steinhammar med mye skjærstein som ligger som muret opp på hverandre. Like ved vokser mye skjeggete gran». Tilråding: Skjeggemuren
73	Vestre Skjeggemurfjellet	Fjell	LG: Vestre Skjeggemurfjellet. Brukt av lokalbefolkningen. Tilråding: Vestre Skjeggemurfjellet
74	Østre Skjeggemurfjellet Skjeggemurfjellet	Fjell	LG: Østre Skjeggemurfjellet. Brukt av lokalbefolkningen. Tilråding: Østre Skjeggemurfjellet
75	Skjeggemursjøen	Tjern	LG: Skjeggemursjøen Venås har oppslagsformen Skjeggemursjøen og uttalene /šəg`gəmu:šø:n/, /šəggəmu:´šø:n/, og skriver «Skjeggemuren er ein steinhammar med mykje «skjerstein», som ligg som han skulle vera mura. Like ved veks det mykje skjeggut gran». Herredsregisteret (1948) har uttalen /šæggəmu´ršyn/. Tilråding: Skjeggemursjøen
76	Skjeggemurbekken	Bekk	LG: Skjeggemurbekken Herredsregisteret (1948) har uttalen /šæggəmu´rbækkən/. Tilråding: Skjeggemurbekken
77	Søndre Neset Ytre Neset	Eng	LG: Ytre Neset. Alltid hatt dette navnet. Tilråding: Ytre Neset i samsvar med høringsuttalelsen og uttalen her: Ytre Neset - Trysilnavn
78	Orrlekkjølen	Myr	Tilråding: Orrlekkjølen
79	Kjøldraga	Myr	Kommunen skriver at navnet er Kjøldraga. Tilråding: Kjøldraga

Vennlig hilsen

Anne Svanevik
navnekonsulent

Daniel Gusfre Ims
avdelingsdirektør

Line Lysaker Heinesen
rådgiver

Brevet er elektronisk godkjent og sendes uten underskrifter.

Mottakere:

Kartverket

Postboks 600
Sentrum

3507

HØNEFOSS

Kopi til:

Anne Svanevik